

WIPO/GRTKF/IC/33/INF/2 REV.

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 21 فبراير 2017

اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

الدورة الثالثة والثلاثون

جنيف، من 27 فبراير إلى 3 مارس 2017

تلخيص مقتضب للوثائق

وثيقة من إعداد الأمانة

1. فيما يلي تلخيص مقتضب للوثائق المعدة أو الجاري إعدادها للدورة الثالثة والثلاثين للجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة" أو "لجنة المعارف التقليدية") حتى 21 فبراير 2017. وستنشر كل وثيقة من هذه الوثائق فضلا عن أية وثائق إضافية فور تجهيزها على الموقع التالي: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=42298.

أولا. وثائق العمل للدورة الثالثة والثلاثين

WIPO/GRTKF/IC/33/1 Prov.2: مشروع جدول الأعمال

2. تحتوي هذه الوثيقة على البنود المقترح تناولها في اللجنة وهي مطروحة عليها لاعتمادها.

WIPO/GRTKF/IC/33/2: اعتماد بعض المنظمات

3. في هذه الوثيقة اسم وبيانات وأهداف وغايات منظمة طلبت من اللجنة اعتمادها بصفة مراقب مؤقت في دوراتها الحالية والمقبلة.

WIPO/GRTKF/IC/33/3: مشاركة الجماعات الأصلية والمحلية: صندوق التبرعات

4. أنشأت الجمعية العامة لليويو "صندوق تبرعات لليويو لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة" في عام 2005. وجاء القرار بالاستناد إلى الوثيقة WO/GA/32/6 التي تحدد أهداف الصندوق وطريقة عمله، كما عدلتها الجمعية العامة لليويو في سبتمبر 2010. وتشير هذه الوثيقة إلى تعيين أعضاء المجلس الاستشاري للصندوق. وأما المذكرة الإعلامية المطلوبة التي تحتوي على تفاصيل التبرعات الواردة والجهات المستفيدة فسترد على نحوٍ موازٍ في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/33/INF/4.

WIPO/GRTKF/IC/33/4: حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي: مشروع مواد

5. أعدت لجنة المعارف التقليدية، في دورتها السابعة والعشرين المعقودة في الفترة من 24 مارس إلى 4 أبريل 2014، نصاً آخر على أساس الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/27/5 تحت عنوان "حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي: مشروع مواد، النسخة المعدلة الثانية (Rev.2)". وأتيح ذلك النص للجنة في دورتها الثامنة والعشرين في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/28/6 وُرُفِعَ إلى الجمعية العامة لعام 2014 في المرفق جيم من الوثيقة WO/GA/46/6. ولم يصدر أي قرار بخصوص لجنة المعارف التقليدية خلال الجمعية العامة لعام 2014. وقُدِّمَ النص إلى الجمعية العامة لعام 2015 في المرفق جيم من الوثيقة WO/GA/47/12. وقررت الجمعية العامة لليويو لعام 2015 أن "تواصل اللجنة تسريع عملها، مع التركيز على تضييق الفجوات القائمة، بانفتاح والتزام تام، بما في ذلك المفاوضات المستندة إلى النصوص، بهدف التوصل إلى اتفاق حول صك قانوني دولي (صكوك قانونية دولية)، دون إخلال بطبيعة النتيجة (النتائج)، فيما يتعلق بالملكية الفكرية ويضمن الحماية المتوازنة والفعالة للموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي" وأن "يكون عمل اللجنة خلال الشائبة 2017/2016 مستنداً إلى ما أنجزته من عمل" وأن "تستخدم اللجنة جميع وثائق عمل الليويو، بما في ذلك الوثائق WIPO/GRTKF/IC/28/4 و WIPO/GRTKF/IC/28/5 و WIPO/GRTKF/IC/28/6، فضلاً عن أي مساهمات أخرى من الدول الأعضاء، باستعمال منهج قائم على الأدلة، بما في ذلك الدراسات والأمثلة المتعلقة بالتجارب الوطنية، والتشريعات المحلية والأمثلة الخاصة بالموضوع القابل للحماية والموضوع الذي لا تُطلب حمايته؛ ونتائج أي مجموعة (مجموعات) خبراء أنشأتها اللجنة وندوات وحلقات عمل لها صلة باللجنة وتُعقد في إطار البرنامج 4". وقد أعدت الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/33/4 لهذه الدورة عملاً بذلك القرار.

WIPO/GRTKF/IC/33/5: أشكال التعبير الثقافي التقليدي: ورقة مناقشة

6. التمس وفد الولايات المتحدة الأمريكية تقديم وثيقة بعنوان "أشكال التعبير الثقافي التقليدي: ورقة مناقشة" كوثيقة عمل إلى الدورة الثالثة والثلاثين للجنة. وبناء على هذا الالتماس، أعدت هذه الوثيقة.

WIPO/GRTKF/IC/33/6: اقتراح الاتحاد الأوروبي لإعداد دراسة

7. التمس البعثة الدائمة للاتحاد الأوروبي لدى الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في جنيف، باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه، تقديم اقتراح بعنوان "اقتراح الاتحاد الأوروبي لإعداد دراسة" كوثيقة عمل إلى الدورة الثالثة والثلاثين للجنة. وبناء على هذا الالتماس، أعدت هذه الوثيقة.

ثانيا. وثائق إعلامية للدورة الثالثة والثلاثين

WIPO/GRTKF/IC/33/INF/1 Prov: قائمة بالمشاركين

8. سيوزع مشروع قائمة بالمشاركين في الدورة الثالثة والثلاثين للجنة.

WIPO/GRTKF/IC/33/INF/2 Rev: تلخيص مقتضب للوثائق

9. أعدت هذه الوثيقة خارج الإطار الرسمي لتستدل اللجنة بها على وثائقها.

WIPO/GRTKF/IC/33/INF/3 Rev: مشروع برنامج الدورة الثالثة والثلاثين

10. استجابة لطلب اللجنة في دورتها العاشرة، تقدّم هذه الوثيقة برنامج عمل مقترح يحدّد فترة زمنية محتملة لتناول كل بند من بنود جدول الأعمال. ويكتسي مشروع البرنامج طابعا إرشاديا فقط، ذلك أن التنظيم الفعلي لعمل اللجنة يبقى في عهدة الرئيس وأعضاء اللجنة وفقا للنظام الداخلي.

WIPO/GRTKF/IC/33/INF/4: صندوق الويبو للتبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة: مذكرة إعلامية عن التبرعات وطلبات الدعم

11. تحتوي هذه الوثيقة على المعلومات المطلوب تبليغها للجنة حول طريقة عمل صندوق التبرعات للجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة. ويرد نظام تشغيل الصندوق في مرفق الوثيقة WO/GA/32/6 التي وافقت عليها الجمعية العامة في دورتها الثانية والثلاثين ثم عدلتها في سبتمبر 2010، وتتضمن بشكل خاص معلومات عن التبرعات الواردة وتلك المتعهد بها وعن الدعم المقدم حاليا لممثلي الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة.

WIPO/GRTKF/IC/33/INF/5: مذكرة إعلامية لمنبر الجماعات الأصلية والمحلية

12. وفقا لقرار اتخذته اللجنة في دورتها السابعة، تُستهل كل دورة من دورات اللجنة بتنظيم منبر يتزأسه ممثل عن أحد الجماعات الأصلية. وقد نُظّم المنبر عند بداية كل دورة من دورات اللجنة الخمس والعشرين السابقة. وفي كل مرة يقدم ممثلون عن الجماعات الأصلية والمحلية عروضاً عن موضوع معين مرتبط بمفاوضات اللجنة. وتتاح العروض على موقع الويبو على الرابط التالي: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/panels.html>. وترد في هذه الوثيقة الترتيبات العملية المقترحة للمنبر في الدورة الثالثة والثلاثين.

WIPO/GRTKF/IC/33/INF/6: صندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة: القرارات التي اتخذها المدير العام وفقا للتوصيات التي اعتمدها المجلس الاستشاري

13. ستقدم هذه المذكرة الإعلامية للجنة معلومات عن قرارات التمويل التي سيتخذها المدير العام وفقا للتوصية التي قد يعتمدها المجلس الاستشاري لصندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة على هامش الدورة الثالثة والثلاثين للجنة المعارف التقليدية.

WIPO/GRTKF/IC/33/INF/7: مسرد بالمصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي

14. دعت اللجنة في دورتها التاسعة عشرة "الأمانة إلى تحديث المسارد المتاحة في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/19/INF/7 (مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي)' والوثيقة WIPO/GRTKF/IC/19/INF/8 (مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والمعارف التقليدية)' والوثيقة WIPO/GRTKF/IC/19/INF/9 (مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والموارد الوراثية)، وجمعها كلها في وثيقة واحدة وإصدار المسرد الموحد كوثيقة معلومات لأغراض الدورة المقبلة للجنة". وتُنصح هذه الوثيقة للدورة في شكل صيغة محدّثة من المسرد الموحد.

WIPO/GRTKF/IC/33/INF/8: المصادر المتاحة على موقع الويب الخاص بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية

15. دعت اللجنة في دورتها العشرين الأمانة إلى إعداد وثيقة إعلامية تصف باقتضاب المصادر المتاحة على موقع الويب الخاص بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية بهدف دعم وتعزيز مشاركة المراقبين في عملها. وتقدّم هذه الوثيقة مستجدات حول المصادر المتاحة على الموقع الإلكتروني.

WIPO/GRTKF/IC/33/INF/9: استعراض تقني لقضايا رئيسية متصلة بالملكية الفكرية في صكوك الويبو بشأن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي، من إعداد الأستاذ جيمس أنايا

16. أوصى منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية (المنتدى) في دورته الحادية عشرة بأن "نفوض الويبو أحد خبراء الشعوب الأصلية بإجراء استعراض تقني يركز على مشاريع الصكوك المتعلقة بالمعارف التقليدية والموارد الوراثية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي، وتقديم تعليقات في هذا الشأن إلى لجنة المعارف التقليدية من خلال المنتدى. وينبغي للاستعراض أن يُجرى في إطار الحقوق الإنسانية للشعوب الأصلية". وبعد التشاور مع أمانة المنتدى، فوّضت أمانة الويبو في عام 2014 الأستاذ جيمس أنايا، أستاذ القانون والسياسات في مجال حقوق الإنسان بجامعة أريزونا في الولايات المتحدة الأمريكية، بإجراء الاستعراض التقني المذكور تحت مسؤوليته الكاملة. وأكمل الأستاذ أنايا ذلك الاستعراض في عام 2014 وقدمه إلى أمانة المنتدى. وفي 28 مايو 2015، تلقت أمانة الويبو طلباً من أمانة المنتدى بأن تقدم الاستعراض التقني الذي أجراه الأستاذ أنايا إلى اللجنة كوثيقة إعلامية. واستجابةً لذلك الطلب، أتيح الاستعراض التقني للجنة في دورتها التاسعة والعشرين والثلاثين والحادية والثلاثين والثانية والثلاثين في إطار وثائق إعلامية. وأعدت أيضاً الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/33/INF/9 التي تضم الاستعراض التقني ذاته لهذه الدورة.

[نهاية الوثيقة]